



- 1**
- NO** Trekk frem S-CAPEPOD høyre klaff fra under madrassen og legg den over beboerens kropp.  
**SV** Dra ut höger flik på S-CAPEPOD under madrassen och placera den över klientens kropp.  
**DK** Træk den højre flap på S-CAPEPOD ud fra under madrassen, og læg den over patientens krop.



- 2**
- NO** Trekk frem den venstre klaffen fra under madrassen.  
**SV** Dra nu ut den vänstra från under madrassen  
**DK** Træk nu den venstre ud fra under madrassen



- 3**
- NO** Trekk begge klaffene kraftig mot hverandre og trykk krok- og sløyfefestene på høyre klaff på den venstre.  
**SV** Dra klaffarna hårt mot varandra och sätt spännerna på höger flik ihop med det vänster.  
**DK** Træk hårdt flapperne mod hinanden og sæt spænderne på højre flap sammen med de venstre.



- 4**
- NO** Trekk frem fotklaffen fra under madrassen og fest den med klebebåndet på klaffene som tidligere har vært lukket.  
**SV** Dra ut fotklaffen från under madrassen och fäst den med kardborrebandet på klaffarna som tidigare har stängts.  
**DK** Træk fodflappen ud fra under madrassen og fastgør den med velcrobåndet på de flapper der tidligere blev lukket.



- 5**
- NO** Ta et fast grep i stroppen ved fotenden av S-CAPEPOD og vri den med sengeliggende pasient sakte ca 80 grader på rammen av sengen og hold madrassen horisontal når du trekker den sakte fra sengen. Senk den sakte, når sengeliggende pasientens rumpe er over rammen av sengen. Trekk sakte til sengeliggende pasienten ligger på bakken/gulvet på madrassen sin.  
**SV** Ta ett bra grepp i remmen på fotänden av S-CAPEPOD; och vrid madrassen med den sängliggande patienten långsamt ca 80 grader upp på sängramen och håll madrassen horisontellt samtidigt som den långsamt dras av sängen. Sänk långsamt madrassen när patientens baksida är ovanför sängramen. Dra nu långsamt tills den sängliggande patienten ligger på golvet på sin madrass.  
**DK** Tag et godt greb i stroppen i fodenden af S-CAPEPOD og drej madrassen med den sengeliggende patient langsomt omkring 80 grader op på sengens ramme. Hold madrassen horisontalt samtidigt med den langsomt trækkes af sengen. Sænk langsomt madrassen når patientens bagende er over sengens ramme. Træk nu langsomt indtil den sengeliggende patient ligger på gulvet på sin madras.



- 6**
- NO** Personen kan nå evakueres ved å trekke S-CAPEPOD.  
**SV** Personen kan nu evakueras genom att dra i S-CAPEPOD.  
**DK** Personen kan nu evakueres ved at trække i S-CAPEPOD.



- 7**
- NO** Hvis du ikke er i første etasje må du bruke trappene, fordi du ikke har lov til å bruke heis i tilfelle brann. Stå noen skritt lavere nede i trappen og trekk den sengeliggende pasienten horisontalt mot deg. Senk sakte når pasientens rumpe er over trappen og ikke lenger på gulvet over. Sørg for at du holder i rekkverket med en hånd mens et bein har kontakt med madrassen. Hold øyekontakt med den sengeliggende pasienten og gå ned trappen trinn for trinn. Hvis du er i en bred trapp, kan du gå til den ene siden og slippe pasienten når hele kroppen til den sengeliggende pasienten er i trappen og ikke lenger på gulvet. Den sengeliggende pasienten vil da gli ned trappen. Gå etter pasienten, ta tak i trekkstroppen og trekk sengeliggende pasient i sikkerhet.  
**SV** Om du inte är på bottenvåningen, använd trappan eftersom du inte får använda hissen i händelse av brand. Stå några steg längre ner för trappan och dra den sängliggande patienten horisontellt mot dig. Sänk långsamt madrassen när patientens baksida är ovanför trappan och inte längre på golvet ovanför. Se till att du har en hand på räcket och att ett ben har kontakt med madrassen. Håll ögonkontakt med den sängliggande patienten och gå ner för trappan steg för steg. Om du befinner dig i en bred trappa kan du kliva åt sidan och släppa patienten när hela den sängliggande patientens kropp är på trappan och inte längre på golvet. Den sängliggande patienten glider sedan nerför trappan. Gå efter patienten, ta snöret och dra den sängliggande patienten i säkerhet.  
**DK** Hvis du ikke er på stueetagen, skal du bruge trapperne, da man ikke må bruge elevatoren i tilfælde af brand. Stå et par skridt længere nede på trappen og træk den sengeliggende patient horisontalt imod dig. Sænk langsomt madrassen, når patientens bagende er over trapperne og ikke længere på gulvet ovenover. Sørg for at have en hånd på gelænderet, og at et ben har kontakt med madrassen. Hold øjenkontakt med den sengeliggende patient og gå ned ad trapperne skridt for skridt. Hvis du er på en bred trappe, kan du træde til side og slippe patienten når hele den sengeliggende patients krop er på trapperne, og ikke længere på gulvet. Den sengeliggende patient vil da glide ned af trapperne. Gå efter patienten, tag fat i snoren og træk den sengeliggende patient i sikkerhed.



- 8**
- NO** Hvis to redningspersoner evakuerer en pasient kan den andre omsorgsarbeideren hjelpe til til å styre og bremse madrassen ved hjelp av stroppen i hodeenden på S-CAPEPOD.  
**SV** Om två sjukvårdare evakuerar en patient kan den andra räddaren hjälpa till att kontrollera och bromsa madrassen med hjälp av remmarna i S-CAPEPOD:s huvudända.  
**DK** Hvis to reddere evakuerer en patient, kan den anden redder hjælpe med at styre og bremse madrassen ved hjælp af stropperne i hovedenden af S-CAPEPOD

**NO**

## Den raske og sikre måten å evakuere sengeliggende mennesker på. Kan lett trekkes av bare én redningsperson.

### Sikkerhetsinformasjon

Disse instruksjonene inneholder informasjon om sikker bruk av S-CAPEPOD. For å sikre at S-CAPEPOD brukes riktig og trygt, må denne informasjonen leses før plassering og bruk av S-CAPEPOD.

- Følg alltid instruksjonene i bruksanvisningen når du bruker S-CAPEPOD.
- Produsenten er ikke ansvarlig for (følge)skader som følge av bruk av S-CAPEPOD.
- S-CAPEPOD er ikke egnet til å bli trukket over åpne flammer.
- Standard S-CAPEPOD-modellen er kun egnet for senger med en maksimal bredde på 90 cm og en maksimal lengde på 220 cm.
- Ta kontakt med de ulike nødetatene (brannvesen, ambulansetjeneste osv.) for å informere dem om anskaffelsen og tilstedeværelsen av S-CAPEPOD.
- Øv på å bruke S-CAPEPOD minst én gang i året for å garantere riktig og sikker bruk i tilfelle en nødsituasjon.
- S-CAPEPOD har 1 års garanti for material- og produksjonsfeil, gyldig fra kjøpsdatoen. Produsenten kan be deg om bevis på kjøpsdatoen. Derfor anbefales det å oppbevare fakturaen på et trygt sted. Feil eller problemer med bruk av S-CAPEPOD som følge av en ulykke, misbruk, feil bruk, endringer, hærverk, feil plassering, feil vedlikehold eller administrasjon, samt forfalt normalt og rutinemessig vedlikehold, dekkes ikke av garantien.
- Påse at stroppene ved både fotenden og hodeenden av sengen er trygt skjult hvis S-CAPEPOD plasseres mellom sengerammen og madrassen, og ikke brukes til nødevakuering.

**FORSIKTIG: Riktig bruk av S-CAPEPOD krever opplæring og periodisk praksis. Ikke overvurder ferdigheter, styrker og evner. Trappeevakuering kan være vanskelig. Du må kunne kontrollere beboerens nedstigningshastighet mens du skyver beboeren ned trappen. I noen tilfeller (tyngre beboere, en redningsperson som mangler opplæring eller tilstrekkelig styrke) bør du be om hjelp fra en annen redningssperson. Periodisk praksis med S-CAPEPOD bør være et element i evakueringsøvelser. Det er i alle tilfeller viktig å overholde instruksjonene.**

**Må kun brukes i nødsituasjoner. Produsenten og leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for feil bruk av noe slag!**

**SV**

## Det snabba och enkla sättet att evakuera sängliggande. Kan enkelt dras av bara en sjukvårdare.

### Säkerhetsinformation

Dessa instruktioner innehåller information om säker användning av S-CAPEPOD. För att säkerställa att S-CAPEPOD används korrekt och säkert måste denna instruktion läsas innan S-CAPEPOD placeras och används.

- Följ alltid anvisningarna angivna i bruksanvisningen när du använder S-CAPEPOD.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för (efterföljande) skador till följd av användningen av S-CAPEPOD.
- S-CAPEPOD är inte lämpligt för att dras över öppna lågor
- Standardmodellen av S-CAPEPOD passar endast sängar med en maximal bredd på 90 cm och en maximal längd på 220 cm.
- Kontakta de olika räddningstjänsterna (brandkår, ambulans etc.) för att informera dem om inköp och närvaro av S-CAPEPOD.
- Öva på att använda S-CAPEPOD minst en gång om året för att garantera korrekt och säker användning i en nödsituation.
- S-CAPEPOD har 1 års garanti för material- och fabriksfel som gäller från inköpsdatumet. Tillverkaren kan be dig om bevis på inköpsdatumet. Därför rekommenderas det att du förvarar fakturan på ett säkert ställe. Fel eller problem med användningen av S-CAPEPOD till följd av olyckor, missbruk, felaktig användning, modifieringar, vandalisim, felaktig placering, felaktigt underhåll eller hantering samt otillräckligt normalt eller rutinemässigt underhåll omfattas inte av garantin.
- Se till att remmarna i både fotänden och huvudänden stoppas säkert bort om S-CAPEPOD är placerad mellan sänggramen och madrassen och inte används för en nödsituation.

**WARNING: Korrekt användning av S-CAPEPOD kräver träning och regelbunden övning. Överskatta inte dina egna förmågor, styrka eller möjligheter. Evakuering via trappor kan vara svårt. Du måste kunna styra inlagdas hastighet samtidigt som den inlagda glider ned för trappan. I vissa fall (tyngre invånare, vårdpersonal med brist på utbildning eller styrka) bör man be om hjälp från en annan sjukvårdspersonal. Periodisk träning i användningen av S-CAPEPOD bör vara ett element i evakueringsövningar. I samtliga fall är det viktigt att följa instruktionerna.**

**Får endast användas i en nödsituation. Tillverkaren och leverantören kan inte hållas ansvariga för felaktig användning!**

**DK**

## Den hurtige og lette måde at evakuere sengeliggende på. Kan let trækkes af bare en redder.

### Sikkerhedsinformation

Disse instruktioner indeholder information om sikker brug af S-CAPEPOD. For at sikre, at S-CAPEPOD bruges korrekt og sikkert skal denne instruktion læses inden placering og brug af S-CAPEPOD.

- Følg altid instruktioner angivet i brugsanvisningen når S-CAPEPOD bruges.
- Producenten kan ikke ansvarlig holdes for (efterfølgende) skade som følge af brug af S-CAPEPOD.
- S-CAPEPOD er ikke passende for at kunne trækkes over åben ild
- Standardmodellen af S-CAPEPOD passer kun til senge med en maksimalbredde på 90 cm og en maksimal længde på 220 cm.
- Tag kontakt med de forskellige redningstjenester (brandvæsen, ambulance, etc) for at informere dem om købet og tilstedeværelse af S-CAPEPOD.
- Øv brugen af S-CAPEPOD mindst en gang om året for at garantere korrekt og sikker brug i en akutsituation.
- S-CAPEPOD har 1 års garanti på materiale og fabriksfejl, som er gyldig fra købsdatoen. Fabrikanten kan bede dig om bevis for købsdatoen. Derfor anbefales det at opbevare fakturaen et sikkert sted. Fejl eller problemer med brug af S-CAPEPOD som resultat af uheld, misbrug, forkert brug, modificeringer, vandalisme, forkert placering, forkert vedligehold eller håndtering så vel som mangelfuld normal eller rutinemæssig vedligeholdelse omfattes ikke af garantien.
- Sørg for at stroppe både i fodenden og hovedenden af sengen er sikkert stoppet væk, hvis S-CAPEPOD er placeret mellem sengerammen og madrassen og ikke bruges til en nødevakuering.

**ADVARSEL: Korrekt brug af S-CAPEPOD kræver træning og regelmæssig øvelse. Overvurder ikke dine egne. Evakuering via trapper kan være svært. Du skal være i stand til at kontrollere beboerens nedstigningshastighed samtidig med, at personenn glides ned ad trappen. samtidig som indlagte glides ned at trappen. I nogle tilfælde (tungere beboere, sundhedspersonale med manglende træning eller styrke) bør man bede om hjælp fra en anden sundhedshjælper. Periodelvis træning i brug af S-CAPEPOD bør være et element i evakueringsøvelser. I alle tilfælde er overholdelse af instruktionerne vigtigt.**

**Må kun bruges i nødstilfælde. Producenten og leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for nogen fejlagtig brug!**

- Av hygieniske årsaker bør S-CAPEPOD rengjøres regelmessig. Vask alltid S-CAPEPOD separat og følg vaskeinstruksjonene. Følg vaskeinstruksjonene nøye, ellers kan kvaliteten på kroken og sløyfefestene påvirkes negativt.
- Hvis du ikke følger instruksjonene i bruksanvisningen som følger med S-CAPEPOD, kan det føre til at fysisk skade eller til og med død.
- Skarpe kanter eller fremspring kan skade S-CAPEPOD og dermed redusere produktets effektivitet.
- Bruk bare S-CAPEPOD i nødsituasjoner som brann, strømbrydd, gaslekkasje, terrorangrep, naturkatastrofer, ekstrem røyk eller andre livstruende situasjoner eller nødsituasjoner. Unntak gjøres for opplærings situasjoner.
- Feil plassering av S-CAPEPOD mellom sengerammen og madrassen kan ha en negativ effekt på S-CAPEPODs effektivitet. Følg derfor alltid instruksjonene i denne håndboken nøye.
- Bruk av alkohol og/eller reseptbelagte og reseptfrie legemidler kan ha en negativ effekt på ferdighetene til redningsperson som trekker S-CAPEPOD.
- Ikke bruk brennbar damp, materialer eller væsker som bensin, alkohol osv. i nærheten av S-CAPEPOD.
- Ikke bruk dette produktet til rekreasjonsformål

- Av hygieniska skäl måste S-CAPEPOD rengöras regelbundet. Välj alltid S-CAPEPOD separat och följ tvättanvisningarna. Följ tvättanvisningarna noggrant, annars kan spännens kvalitet påverkas negativt.
- Underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen som medföljande S-CAPEPOD kan resultera i fysisk skada eller även dödsfall
- Vassa hörn eller kantar som sticker ut kan skada S-CAPEPOD och därmed minska produktens effektivitet.
- Använd S-CAPEPOD endast i nödsituationer som brand, strömbavbrott, gasläckage, terroristattacker, naturkatastrofer, extrem rök eller andra livshotande situationer eller nödsituationer. Ett undantag görs för utbildningsscenarier.
- Felaktig placering av S-CAPEPOD mellan sänggramen och madrassen kan ha en negativ effekt på S-CAPEPOD:s effektivitet. Därför bör man alltid strikt följa instruktionerna som står angett i handboken.
- Användningen av alkohol och/eller handköpsmedicin kan ha en negativ inverkan på förmågan hos den räddare som drar S-CAPEPOD.
- Använd inte brandfarliga ångor, material eller vätskor som petroleum, alkohol etc. nära S-CAPEPOD
- Använd inte denna produkt för rekreation

- Af hygiejniske årsager skal S-CAPEPOD rengøres regelmæssigt. Valg altid S-CAPEPOD separat og følg vaskeanvisningerne. Følg nøje vaskeanvisningerne da kvaliteten af spænderne ellers kan blive negativt påvirket.
- Manglende efterfølgelse af instruktionerne angivet i instruktionsbogen, som fulgte med S-CAPEPOD, kan resultere i fysisk skade eller endda død
- Skarpe eller udstikkende kanter kan skade S-CAPEPOD og derfor reducere produktets effektivitet.
- Brug kun S-CAPEPOD i nødstilfælde så som brand, strømafbryd, gaslækage, terrorangreb, naturkatastrofer, ekstrem røg eller alle andre livstruende situationer eller nødsituationer. Der gøres en undtagelse for træningsscenarier.
- Forkert placering af S-CAPEPOD mellem sengerammen og madrassen kan have en negativ effekt på S-CAPEPODs effektivitet. Derfor bør man altid nøje følge instruktionerne der er angivet i manualen.
- Brug af alkohol og/eller håndkøbsmedicin kan have en negativ effekt på evnerne af redderen som trækker i S-CAPEPOD.
- Brug ikke brændbare dampe, materialer eller væsker så som petroleum, alkohol etc i nærheden af S-CAPEPOD
- Brug ikke dette produkt til rekreation